



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: Limited  
21 October 2010  
Russian  
Original: English

**Пятая сессия**

Вена, 18-22 октября 2010 года

Пункт 2 (с) повестки дня

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности и протоколов к ней:  
консультации экспертов по Протоколу против  
незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху**

**Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции**

**Осуществление Протокола против незаконного ввоза  
мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего  
Конвенцию Организации Объединенных Наций против  
транснациональной организованной преступности**

*Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций  
против транснациональной организованной преступности,*

ссылаясь на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup>, напоминая государствам-участникам об их обязательствах согласно Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>2</sup>, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на свое решение 4/5,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>3</sup>, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или присоединении к нему;

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

<sup>3</sup> *Ibid.*



2. *напоминает*, что в соответствии со статьей 2 Протокола о незаконном ввозе мигрантов и в контексте вопросов, связанных с правами человека, следует обеспечивать защиту прав незаконно ввезенных мигрантов в процессе осуществления Протокола;

3. *постановляет* укреплять международное, региональное и двустороннее сотрудничество, в том числе с помощью программ технической помощи, для содействия всестороннему и эффективному осуществлению Протокола о незаконном ввозе мигрантов;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, в соответствии с Протоколом о незаконном ввозе мигрантов, содействовать осуществлению программ и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях или, в надлежащих случаях, укреплять такие программы и сотрудничество в поддержку санкционированной миграции и сдерживания несанкционированной миграции с целью предупреждения и пресечения незаконного ввоза мигрантов;

5. *настоятельно призывает* государства-участники разработать или усовершенствовать, в надлежащих случаях, законодательство с целью максимального расширения возможностей для международного сотрудничества, в том числе в области выдачи и взаимной правовой помощи, и уголовного преследования лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов;

6. *учитывает*, что незаконный ввоз мигрантов и торговля людьми представляют собой разные преступления, которые в некоторых случаях могут иметь общие черты, но в большинстве случаев требуют принятия разных правовых, оперативных и политических мер;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечивать мигрантам гуманное обращение и полную защиту в соответствии с Протоколом о незаконном ввозе мигрантов, сознавая в этой связи, что государства-участники, в соответствии со статьей 16 Протокола, обязаны принимать все надлежащие меры для защиты прав лиц, которые стали объектом незаконного ввоза в соответствии с Протоколом, в частности права на жизнь и права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания;

8. *ссылается* на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире<sup>4</sup>, принятую на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и предлагает государствам-членам незамедлительно предпринять шаги, с тем чтобы включить в международные стратегии в области предупреждения преступности меры по предупреждению преступлений, связанных с насилием в отношении незаконно ввезенных мигрантов, включая насилие, связанное с организованной преступностью, а также преследованию и наказанию за их совершение;

---

<sup>4</sup> A/CONF.213/18, chap. I, resolution 1.

9. *с удовлетворением отмечает* результаты консультаций правительственных экспертов, проведенных в рамках пятой сессии Конференции, и постановляет учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции об организованной преступности и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную межправительственную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления Конференции рекомендаций и оказания ей содействия в осуществлении ее мандата в отношении Протокола о незаконном ввозе мигрантов;

10. *отмечает* публикацию *Типового закона о борьбе с незаконным ввозом мигрантов* и *Базового учебного пособия по расследованию дел о незаконном ввозе мигрантов и судебному преследованию виновных*, подготовленные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и предлагает государствам использовать эти материалы в целях укрепления своего потенциала для решения проблемы незаконного ввоза мигрантов;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринятые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в 2009 и 2010 годах в целях наращивания потенциала государств посредством проведения ряда региональных учебных семинаров по расследованию дел о незаконном ввозе мигрантов и судебному преследованию виновных и призывает государства поддерживать, в приоритетном порядке, продолжение подобных семинаров;

12. *признает* текущую работу совещаний группы экспертов, проводимую при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях разработки подробного руководства по расследованию дел о незаконном ввозе мигрантов и судебному преследованию виновных;

13. *отмечает* публикацию тематических документов, озаглавленных "Краткое введение по вопросу о незаконном ввозе мигрантов" и "Незаконный ввоз мигрантов по воздуху", и проведение совещаний группы экспертов по этим темам и просит Секретариат созвать совещание группы экспертов для подготовки тематического документа по вопросу незаконного ввоза мигрантов по морю;

14. *отмечает также* недавнюю публикацию *Руководства по вопросам развития потенциала судебной экспертизы документов*<sup>5</sup> и проведение в декабре 2009 года совещания группы экспертов по этому вопросу;

15. *отмечает*, что осуществление законодательства и политики, касающихся незаконного ввоза мигрантов, имеет комплексный характер и обязательно подразумевает участие многих учреждений, и рекомендует государствам-участникам наладить или укрепить, в надлежащих случаях, межучрежденческую координацию;

16. *настоятельно призывает* государства-участники укреплять меры, как указано в разделе Протокола о незаконном ввозе мигрантов, посвященном

---

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.IV.8.

предупреждению, сотрудничеству и другим мерам, в целях предупреждения незаконного ввоза мигрантов и активизации обмена информацией между государствами-участниками и соответствующими органами;

17. *подтверждает* важное значение для государств-участников, согласно статьям 12 и 13 Протокола о незаконном ввозе мигрантов, обеспечения защищенности и надежности документов на въезд/выезд или удостоверений личности и проверки в течение разумного срока законности и действительности таких документов, в отношении которых имеются подозрения, что они используются с целью незаконного ввоза мигрантов;

18. *призывает* Секретариат, в координации с государствами-участниками, разработать средства для оказания помощи государствам-участникам в повышении защищенности и надежности документов на въезд/выезд или удостоверений личности и содействовать сотрудничеству между государствами-участниками с целью пресечения неправомерного использования документов на въезд/выезд или удостоверений личности;

19. *подтверждает также* важное значение для государств-участников, согласно статье 11 Протокола о незаконном ввозе мигрантов и без ущерба для международных обязательств в отношении свободного передвижения людей, а также с соблюдением духа Протокола и отраженных в нем традиций, усиления, насколько это возможно, мер пограничного контроля, какие могут потребоваться для предупреждения и выявления незаконного ввоза мигрантов;

20. *призывает* государства-участники рассмотреть возможность создания и поддержания, в надлежащих случаях, прямых каналов связи между органами пограничного контроля, активизации сотрудничества в правоохранительной области с целью укрепления потенциала правоохранительных органов и принятия других мер, предусмотренных в статье 27 Конвенции об организованной преступности для достижения этих целей;

21. *просит* Секретариат представить Конференции на ее шестой сессии доклад о проведенной на международном и региональном уровнях деятельности по оказанию содействия и поддержки осуществлению Протокола о незаконном ввозе мигрантов, включая участие в работе региональных и международных организаций, для оказания содействия и поддержки осуществлению Протокола;

22. *постановляет* провести в рамках шестой сессии Конференции консультации временной межправительственной рабочей группы открытого состава для обмена информацией, в частности, об опыте и практике в деле осуществления Протокола о незаконном ввозе мигрантов;

23. *просит* Секретариат постоянно представлять государствам-участникам информацию по вышеупомянутым вопросам;

24. *предлагает* государствам-членам и другим донорам выделить внебюджетные ресурсы на цели, указанные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

